8ste JAARGANG. CURACAO DEN 18n APRIL 1891. N° 381

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden fl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar fl. 10,—
Afzonderlijke nummers fl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels fl. 0,50. voor elken regel meer fl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD:
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.

UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA:
P. JOLY & J. MARTIN,
66, RUE LAFAYETTE, PARIJS.

E Coerant aki ta sali toer Dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta fl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba fl 10,— pa anja.
Un number só fl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel, fl 0,50 cada regel, mas fl. 0,07½.

WARE GROOTHEID.

Den 16 Maart 1891, stierf in Duitschland een man die naar het uiterlijk te oordeelen weinig belangstelling wekte. Bij een kleine gestalte, die hem een bijnaam bezorgde, en een zwakke lichaamsbouw, voegde zich een bijna volslagen blindheid. Maar in dat geringe omhulsel huisde een machtige geest en waar het gezicht faalde, won het geheugen en de scherpzinnigheid. Van Minister zijns eigen Konings tot afgevaardigde van zijn volk in een vreemd land gedaald, bestond de arbeid van zijn twintig laatste levensjaren hoofdzakelijk in het beoorlogen der nieuwe Regeering die de rechten van het volk en zijn goddienst aanrandde. Het mag dus wel verwondering baren, dat bij het verscheiden van dien man de droefheid algemeen was en zijn verlies door ieder diep werd gevoeld.

Dr. Ludwig Windthorst, de kleine excellentie, mocht die eer bij zijn dood gebeuren. Paus en Keizer, vriend en politieke vijand wedijverden als om strijd, wie den dierbaren doode de meest belangstelling zou toonen.

Van Rome uit betuigt de Paus per telegraaf innige deelneming met zijn ziekte. Na een geruststellend antwoord — wijl in den toestand van den lijder eenige verbetering was gekomen — slaat Hij hem ridder der Orde van den H. Gregorius en zendt hem een vleiend schrijven toe, waarin Hij zijn overdroten ijver aanmoedigt. Als de zware slag valt, richt Hij een innige rouwklacht tot zijn diepgetroffen weduwe, betuigt aan zijn medestanders, de hoofden van het Centrum, Zijn vaderlijke deelneming in het verlies, dat zij lijden, en maant hen aan het voetspoor van hun onvergelijke leider te drukken. Intusschen beveelt Hij te Rome — waar Windthorst evenals O'Connell het burgerrecht werd geacht te bezitten — de Requiem-Mis zoo plechtig mogelijk te vieren en vertegenwoordigt zich daarbij door zijn staatssecretaris, kardinaal Rampolla.

Bij de belangstelling van 's Pausen zijde voegt zich die des duitschen Keizers.

Een bijzondere bode, de graaf Preysing, een vriend van Windthorst, moet den Keizer dagelijks van den toestand des lijders op de hoogte houden. Als vertrouwt hij die berichten uit den tweede hand niet, wil hij zich zelf van de ziekte zijns dienaars overtuigen en stapt, bij een rijtoertje, aan de bescheiden woning van het Lid van den Rijksdag af, om naar zijn welzijn te vernemen. Diens innemende vriendelijkheid had ook op de Keizerin indruk gemaakt en tot verkwikking, ja meer nog tot vertroosting van wat hij in voorgaande jaren van de Regeering had te lijden gehad, zendt zij hem een prachtige bloemruiker.

Mag de liefde en innige deelneming van het keizerlijke echtpaar hem in het leven niet behouden, zijn lijk is gedekt door de Keizerskroon, die op het witzijden lint prijkt, dat de bloemkrans omstrengelt, door Wilhelm II op de droeve bare nedergelegd. De Rijkskanselier Caprivi, leden van alle politieke partijen, de sociaal-democraten niet uitgezonderd, volgen het lijk, dat onder een berg van bloemkransen, uit binnen- en buitenland gezonden, is bedolven. In één woord, vóór- en tegenstanders betoonen om strijd hun innige deelneming.

Nog daags voor zijn dood schreef de *Freisinnige Ztg*: „Windthorst heeft geen persoonlijken vijand in den Rijksdag noch in den Landdag. Bij een man, die vier en twintig jaren lang als hij heeft gestreden in het heetst van het gevecht, wil dit wat zeggen. De leiders van andere partijen erkennen zonder naijver zijn verbazingwekkende werkkracht, de omvangrijkheid zijner kennis van zaken, het buitengewone talent in zijn tactiek en vooral de onvergelijklijke belangeloosheid van zijn karakter. De Keizer handelde slechts in overeenstemming met het algemeene gevoel van deelneming, toen hij zich persoonlijk voor de eenvoudige woning van Windthorst aandiende, om naar den toestand van den lijder te vernemen. De door de Keizerin aangeboden bloemruiker moest den zieke tot opbeuring zoowel als tot voldoening strekken voor zooveel bitterheid, die hem als zoogenaamden „aartsvijand van het rijk" in vorige jaren door de Regeering is bereid geworden wegens zijn trouw en gehechtheid aan zijn beginselen."

Zoo sprak een liberaal blad over den krachtigsten bestrijder van het liberalisme, den wakkersten voorvechter der katholieke zaak in het protestantsche Duitschland. En aldus uitten zich niet enkel de tegenstanders, die hem van nabij hadden kunnen gadeslaan en dus onder den innemenden invloed van zijn beminnelijke persoonlijkheid waren geraakt, neen ook ver buiten de Duitsche grenzen werd Windthorst door vriend en vijand in de pers gehuldigd.

Uit Weenen werd gemeld, dat toen daar kardinaal Rauscher overleden was, eveneens alle bladen overvloeiden van loftuigingen. Maar toenmaals werd er van liberale zijde toch menige storende wanklank in het algemeene hulde-concert vernomen. Thans echter, nu het de verheerlijking van Windthorst gold, deed geen enkele dissonant zich hooren en juist de liberale pers scheen te wedijveren in het prijzen en verheffen der groote gaven en edele hoedanigheden van den overledene.

Te Rome was het evenzoo, en de *Tribuna*, het orgaan van Crispi, zei zelfs op het bericht dat Windthorst ernstig ziek was: „Als hij sterven moet, dan sterft hij als overwinnaar; want wat van Bismarck's nalatenschap nog overbleef moest verdwijnen voor Windthorst de oogen sloot."

De berlijnsche correspondent van het *Handelsblad* teekende den *leader*, met wiens politieke ideën hij niet sympathiseerde, aldus:

Ouderwetsch was Windthorst in zijn optreden, ouderwetsch in den goeden zin. De zenuwachtig gejaagdheid van den nieuwen tijd was hem vreemd, evenals de zucht naar roem of rijkdom, die zoovele staatslieden drijft. Ofschoon hij zich gemakkelijk een vermogen had kunnen verwerven, leefde Windthorst eenvoudig van het kleine pensioen, dat hij als Hannoveraansch minister genoot, en nooit, gelijk hij mij zelf verzekerde, heeft hij de onkosten, welke de leiding van het Centrum hem kostte, zelfs niet de postzegels, in rekening gebracht. De half blinde grijsaard, die niet meer kon lezen en slechts met moeite nog een paar regels kon schrijven, had niet eens een secretaris. Te Hannover, waar hij woonde, verrichtte zijn eenige dochter dezen dienst, en als Windthorst hier was, werd hij bijgestaan door een zijner partijgenooten, die in hetzelfde huis, waar „de kleine excellentie" woonde, een even eenvoudig kwartier had.

Onderwetsch was ook de politiek van Windthorst en de wijze waarop hij, uitsluitend met de wapenen des geestes, den strijd voerde. Niemand dan hij kon meer afkeerig zijn van gewelddadige maatregelen, en vandaar de groote tegenstelling tusschen Bismarck en Windthorst. Ouderwetsch was ook zijn geloof, want hoewel geen dweper, was Windthorst een vroom en geloovig lid der katholieke Kerk.

„Ik zal de overwinning van mijn zaak niet meer beleven" — zeide Windthorst mij eens voor drie jaren — „maar na mijn dood zal zij zegepralen, want ik geloof aan een Goddelijk bestuur der wereld. Ik weet niet, of gij hierover glimlacht, jeugdige vriend, want ik kan uw gezicht niet zien, maar dat doet er niet toe: mijn geloof is wel wat ouderwetsch, maar ik gevoel mij daarbij gelukkig."

FEUILLETON.

E PASTOR DJE ALDEA

Descripción histórica di tempoe di dominio francés.

Continuación.

Ora Everard a drentá su misa, él a spanta como si fuera ta un donder a caí su delanti; él no por a keré su vista, i sin embargo ta sina mes tabata. Trommíchi di placa di pober tabata kibrá; cáliz di oro di misa i hopi otro obheto a desaparecé.

Lágrima a saltá fó di wowo dje anciano, i e promer hendenan koe a bini misa, a bin hayéle pará delanti di altar, coe su dos manoe ta tapá su cara.

E obhetonan di más hermoso di templo koe e anciano a yegá di scapá coe peligro di su vida tempoe dje piljage di francesnan, nan toer a somentá sin koe nan por haya sabi, ta na oenda nan a pasá. Esai tabata un golpi doloroso pa e homber bieuw, i profundo també pa toer su aldeanonan.

Hendrik, coe lágrima na wowo, a keda para ta mirá e destrucción. E senjoritanan dje aldea a largá, den nan abatimiento, e flornan koe nan a trecé pa adorná altar, kitá caí. Toer hende ayi present, tantoe muher como homber i anciano, a keda ta deplorá e pérdida tan sensible.

E anciano pastor tabata es un di promer koe a secá lágrima dje hombernan, inspirandonan ánimo, consuelo i resignación. Ma sin embargo nan a salí fó dje templo, manera fó di un cas mortuoria, i e noticia triste a plamá den hinter Loverghem,

E mes dia pa banda di tramerdía, Hendrik a figuréle koe él a descubrí algún hende ta bini aleeuw na cabai, á lo menos a parcéle koe den nubianan di stof, él a mira cos manera arma i uniform ta lombrá den solo.

El a sali camná un distancia, i verdaderamente él a reconocé un cincoe *gendarmes* coe dirección pa Loverghem

Un di nan koe tabata haci di gefe, a largá su otro companjeronan atrás, él a coeri yega cerca Hendrik, exigiendo di dj' éle pa él bai moestréle cas di *maire* (sjon grandi) dje pueblo ayi.

Nos hoben, coe e ánimo di un soldá bieuw, a sali na cabez dje polisnan, i conversando bastante amicalmente coe otro, nan a drentá e aldea.

El a comprendé masjá bon, ta pakiko e hombernan armá ayí a bin visitá Loverghem; ya e robo difamante di den e misa a yega na conocimiento di tribunal na Amberes, i husticia a mandá e *gendarmenan* pa bin buscá e ladronnan koe a cometé e crimen, afin di nan ser ejemplarmente castigá. Hendrik su corazón tabata orguljoso di ser, na vista dje aldeanonan, guía dje hombernan na cabai, i ya él a hasta ofrecé e brigadier mayor su servicio pa yudélé, hibá su indagación na cabo.

—"¡ Ha, ha, *mon brave!*" e mayor di bigoti blancoe dici coe n' éle; "lo nos no tin di buscá muchoe. ¡ *Ventrebleu!* ¿ Bo no sabi ta kende a hortá e cosnan den misa?....... ¡ Ha! si nos para riba torenchi na Amberes, pa scur koe ta, nos ta mirá distintamente toer lo ke ta pasá den misa di Loverghem."

—"¡ Com! ¿ Bo sabi ta kende a cometé e crimen abominable ayi? Hendrik a puntréle yen di interés.

—"¡ *Imbécile!* é brigadier mayor a contestéle, mirando e hoben abao abao. "¡ *En avant*" él a mandá brutalmente, espoleando su cabai.

Un sentimiento di miedo a apoderéle di Hendrik su corazón. ¿ Ta kende, ta kende por ta e criminal? El no tabata sabi; ma sigur ta koe na cada pasoe, él tabata sintá manera un lanza ta traspasá su alma. Cara na suela él a keda ta camná delanti dje *gendarmenan*, como si fuera ta él mes tabata e criminal.

Ora nan a yegá na cas dje *maire*, e brigadier a manda ¡ halt! i él a bahá fó di su cabai. Hendrik su misión tabata cumpli, i coe un corazóu contentoe él a bai cerca e multitud di hendenan koe a coeri bin mirá ta kiko a socedé.

E brigadier solito a drentá dén.

Fó dje triste dianan di 1798, Loverghem no a mirá ningún soldá más den dj' éle. Nan a wel tendé dj' aleeuw tiroe di cajón; de vez en cuando nan a weitá un aldeano infeliz bolbé heridá i mutilá fo di ehército; nan a wel haya sabi koe algún jioe di tera a ser despiadadamente sacrificá den guerra; ma Loverghem mes a keda trankil i loebidá. Recuerdo di toer e atrocidadnan cometé pa revolución; cordamentoe di com nan sanger a ser rancá i djé cogementoe inhumanoe di voluntarionan, a haci e aldeanonan temblá awor atrobé di sustoe, mirandoe e hombernan armá meimei di nan; ma, sin embargo, nan curiosidad tabata asina grandi koe un parti considerable di habitantenan dje aldea a yená, según nos a bisa, delanti cas dje *maire*..

Un boroto extraordinario den e habitación a yamá atención di toer hende, i ansiosamente nan tabata rek buscando modi di mirâ ta kiko ta pasá. Ma en vano.

In dat woord ligt Windthorsts grootheid: zijn geloof heeft hem gelukkig, zijn geloof hem groot gemaakt. Zijn katholiciteit, die hem in merg en bloed zat, die hij overal vertoonde en verdedigde met eene eerlijke rechtschapenheid, die eerbied afdwong, die heeft hem van vriend en vijand de hulde bezorgd, waarvan wij hierboven spraken. Daarin alleen ligt het geheim der ware en blijvende grootheid van Dr. Ludwig Windthorst.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

De Gouverneur is verhinderd Zondag den 19 April a. s. bezoeken te ontvangen.

Curaçao den 17 April 1891.

De Adjudant

J. Van der Linde Schotborgh.

—

Het publiek geheim der nieuwe politie-verordening, die in wording van wet is, houdt aller gemoederen zoozeer bezig, dat men inderdaad bevreesd zou gaan worden. Mag men geloof slaan aan wat daarover gesproken wordt, dan staan ons een hondertal wetsartikelen te wachten, die iedereen zouden verplichten steeds die wetten in de hand te hebben, om zich te vergewissen of hij hier of daarin niet misdoet. In die nieuwe verordening zouden daarbij oude keuren zijn opgenomen, waarvan de onuitvoerbaarheid moet gebleken.

Veel gewichten wij aan "wat men zegt" niet, maar wij zouden het toch zeer betreuren, indien het ditmaal waarheid bevatte en de bevolking door zulk een aantal wetjes zonder genoegzame reden werd bemoeilijkt. Beter ware dan een dozijn uitvoerbare politie-wetten, waarvan goed uitslag en nut voor onze maatschappij mocht gehoopt worden.

Wij zien de publicatie der nieuwe keur met nieuwsgierige belangstelling te gemoet.

—

Het vaarplan van het Gouvernements paketvaartuig "Gouverneur van Heerdt" is als volgt vastgesteld:

Van Curaçao, via Klein Curaçao, naar Bonaire des Dinsdag om 12 uur des middags.

Van Bonaire, via Klein Curaçao, naar Curaçao des Donderdags om 12 uur des nachts.

Van Curaçao naar Aruba, des Vrijdags om 8 uur des avonds.

Van Aruba naar Curaçao, des Zaterdags om 12 uur des middags.

De brievenzakken bestemd voor Bonaire en Aruba worden ten postkantore op Curaçao des Dinsdags om elf uur A. M. en des Vrijdags om 3 uur P. M. gesloten.

Het door 't Gouvernement uitgeruste paketvaartuig "Gouverneur van Heerdt", dat dienst doet van Curaçao naar de eilanden Bonaire en Aruba wordt door iedereen toegejuicht. Naar den tijd te oordeelen, waarin het zijn eerste reizen gemaakt heeft, mag het een snelzeiler genoemd worden en doet het zijn bouwmeester, P. de Gorter, alle eer aan.

Bovengemeld vaarplan brengt voor de correspondentie en de paketdienst naar genoemde eilanden een groote verbetering. Of echter dat verkeer zoo groot is, om er de zondagsrust niet in aanmerking voor te nemen durven wij te betwijfelen.

—

Met genoegen vernemen wij, dat de telefonische verbinding van hier naar de Caracasbaai dezer dagen bij de eerste proef de beste uitstekend bevonden is.

—

Lijst van de brieven, die onbestelbaar zijn bevonden:

S. Jun Cridge, Angelina Curiel, J. A. Jesurun & Zoon, Anibal Iparraguirre, Juan Kock, P. H. Leon, G. L. K. Morton, Adolfo Nouel, John H. Prall, B. O. Reynolds, G. Schotborgh, William Smitt, Irena Valencia, J. A. Arends (Aruba) Thos. Lister (Aruba).

Een rebut, met onvoldoend adres aan Federico Perez, Arboledas, geadresseerd.

Een aangeteekende brief (rebut) geadresseerd aan Laure Bienfait, Bruxelles.

—

El Imparcial van gisteren namiddag meldt in een bericht van den 2 Maart, dat de Markies di Rudini, President van het italiaansch ministerie, onderhandelingen geopend heeft met het Vaticaan, strekkende tot een vriendelijke overeenkomst, gegrond op concessies ten opzichte van de Katholieken.

Ofschoon iedere gebeurtenis van dien aard door ons met vreugde zou begroet worden betwijfelen wij de waarheid van dit bericht.

NEDERLAND.

De Koningin Regentes zal zich met de Koningin, in begin van April voor 4 à 6 weken begeven naar Gersau, aan het Vier-waldstättermeer, afstappende aan het Hotel Muller aldaar. HH. MM. zullen reizen over Arolsen, en aldaar een of enkele dagen verblijven.

— De aanstaande aftreding, op eigen verlangen, van den directeur van het Kabinet des Konings, jhr. mr. Alewijn, kan als zeker beschouwd worden. Als zijn opvolger zou bestemd zijn de oudste referendaris bij het Kabinet, jhr. mr. P. A. Gevers Deynoot.

Volgens den Haagschen correspondent van het *U. D.* zou de heer Alewijn ontslag hebben gevraagd, omdat tusschen H. M. de Koningin-Regentes en hem niet de gewenschte overeenstemming voor samenwerking bestond.

— Het gerucht, dat Z. Exc. de minister van marine zijn portefeuille ter beschikking heeft gesteld van H. M. de Regents, schijnt zich te bevestigen, zegt de *Avondpost.*

Als vermoedelijke opvolger van den heer Dyserick wordt genoemd te schout-bij-nacht Mac Leod. Ook is er sprake van den vice-admiraal De Josselin de Jong, of gelijk waarschijnlijker geacht wordt, zal de minister van oorlog, Bergansius, dat ambt zoolang waarnemen.

BUITENLAND.

Rome. — De onderhandelingen zijn reeds begonnen voor den aankoop van den grond tot het bouwen der kerk van den H. Joachim, die, ter gelegenheid van 's Pausen bisschopsjubilé, den H. Vader zal aangeboden worden. Het zal dus waarschijnlijk niet lang meer duren, of men zal den eersten steen van het monument kunnen leggen.

— De H. Vader heeft een brief gezonden aan de hoofden van het Centrum, Ballestrem, Heeremann en Preysing waarin hij den dood van Windthorst bestreurt.

Hij prees diens volharding, en de belangloosheid, waarmee hij zijn vaderland beminde, zijn vorst diende en den godsdienst verdedigde. De H. Vader brengt in herinnering, dat hij Windthorst bij gelegenheid van den jaardag zijner kroning tot commandeur van de Orde van den H. Gregorius den Groote benoemd had.

God heeft hem met een onvergankelijke glorie beloond, schreef de Paus. Volgt zijn spoor, door nauw vereenigd te blijven, en weest overtuigd, dat het beste middel om mede te werken tot den bloei van uw land, is, getrouw te blijven aan God en Zijne Kerk.

Italie.— De voornaamste leden der familie Bonaparte, prins Victor, prinses Lætitia, kardinaal Bonaparte, prins Karel, graaf Rasponi zijn te San Remo, om daar met de ex-keizerin Engénie te beraadslagen over eene reörganisatie der Bonapartistische partij. Men verwacht, dat prins Victor, als hoofd der partij, een manifest zal uitvaardigen. Ten gevolge van prins Napoleon's dood, is nu diens tweede zoon, prins Louis, op grond van de Pretendentenwet, uit Frankrijk verbannen als naaste erfgenaam van een pretendent.

Duitschland.— De Keizer laat tegenwoordig voor het onderwijs bij het cadettencorps een leerboek der Brandenburgsch-Pruisische Geschiedenis" samenstellen, waarin de geschiedenis behandeld wordt op de door hem gewenschte manier: niet „van de vroegste tijden tot op heden," maar van den tegenwoordigen tijd af. Prof. Wenzler, de schrijver van het werk, zal de geschiedenis van Brandenburg en Pruisen behandelen van onzen tijd af tot den eersten Keurvorst toe. Zulk opklimmend geschiedenis-onderwijs zal, wanneer deze proef gelukt, ook in andere scholen worden ingevoerd.

— In Helgoland wordt een torpedohaven gebouwd, terwijl het rotseiland tevens tot eene sterke vesting wordt gemaakt door het oprichten van verscheidende batterijen met snelvuurgeschut.

— In Duitschland en Engeland heerscht groote ontevredenheid over de bekeeringen tot de Russische Kerk van de dochters uit protestantsche vorstenhuizen met Russische grootvorsten gehuwd. Er hebben er in den laatsten tijd drie plaats gehad, en men schijnt niet vreemd aan het denkbeeld, dat zulks niet vrijwillig geschiedt. Van prinses Elisabeth van Hessen, gemalin van grootvorst Sergius, verzekert de Weener berichtgever van *the Times* met de meeste beslistheid, dat zij zwichten moest voor een „zedelijken dwang van de brutaalste soort," en de berichtgever waarschuwt de Hoven, die dochters uit te huwelijken hebben, voor relaties in Rusland.

Frankrijk.— Blijkens een bericht uit Grasse, waarheen koningin Victoria is afgereisd, heerschen daar en in den omtrek ernstig de pokken, vooral onder de behoeftige bevolking. Van 170 gevallen waren er 13 doodelijk. De ziekte is echter niet in de onmiddelijke omgeving van het hôtel der Koningin, waarvan het geheele personeel opnieuw is ingeënt.

— Volgens het *Petit J.*, bedraagt het aantal buitenlanders, in Frankrijk gevestigd, 1 millioen, terwijl het aantal Franschen. in het buitenland wonende, nog geen 300.000 beloopt.

— Naar door verschillende bladen verzekerd wordt, is de jonge hertog van Orleans weer te Parijs geweest. Donderdag zou hij, vermomd als bediende eener opera-zangeres, met den trein uit Zwitserland zijn aangekomen. De regeering kende zijne aanwezigheid doch liet hem begaan, daar zij geen reclame voor hem wilde maken. De prins hield zich in het geheel niet schuil maar wandelde openlijk met den hertog de Luynes in het Bois de Boulogne. Daarop verdween hij plotseling, zonder dat de agenten der geheime politie, die hem in het oog moesten houden, weten, waar hij gebleven is.

De regeering en de leiders der royalistische partij spreken echter dit bericht tegen.

Luxemburg.—De plechtige intocht van groothertog Adolf met de groothertogin en den erfprins in de hoofdstad is bepaald op 24 Juli, den verjaardag van den groothertog.

De troonsbestijging van den groothertog, die tot dusver tot geen feestelijkheden aanleiding kon geven, zal op dien dag in het geheele groothertogdom worden gevierd. Nu reeds worden toebereidselen getroffen voor de feesten, welke dan zullen worden gegeven.

Belgie.—Koning Leopold brengt een bezoek aan Engeland. Dit geeft

---

Bien pronto porta a dal habri duroe, i maldicionando e brigadier a presentá coe e *maire* tené na manoe.

E *maire* tabata un anciano di setenta anja, corcobá bao di peso di su edad, i su fisonomia venerable mester a inspirá toer hende respeto.

El no kier a bai, i ta p' esai e homber di bigoti blancoe a perdé fó di vista e deferencia koe él debé na e gefe civil di Loverghem. Sigur ta koe e *maire* a oponéle contra lo ke e mayor dje *gendarmenan* a imponéle den nomber di lei; ma, porfin él tabata obligá di someléle na forza superior.

E anciano gefe civil a hizá su manoenan na cieloe, i mientras lágrima a keda ta banjá su cara, él esclamá yen di dolor.

—"¡ Dios, mi Dios! ¡lo Bo soportá un semehante inhusticia!"

Loverghem a keda morto di spantoe. ¿Cóm, lo ta e *maire* dje aldea, lo tá Marten Schippers, e homber bon i honrado, e modelo di toer lo ke ta virtuoso i humanitario, lo t' éle mester ta considerá como ladrón dje obhetonan? ¿ Lo t' éle por a manchá su cabeinan blancoe coe un crimen horrible, koe parcé lo keda cologá manera un maldición riba pueblo di Loverghem?

—"¡ Nó, mi amigonan, nó!" e anciano dici coe un voz triste. "¡ Ai, ki un desgracia humiljante a bolbe bin bati na nos porta!"

Bamboleando e *maire* a continuá camná un ratoe meimei dje polisnan coe spada afó.

Toer e aldeanonan a siguí nan tras, haciendo mil i mil di suposición. Den nan simpleza, nan tabata keré koe ta e gefe civil ayí ta bai pagá fardoe dje sacrilegio cometé; ma na ningún di nan su cordamentoe no a pasá koe él por tabata culpable.

E grupo a stop para porfin delanti dje pastorie.

Atrobé nan a desmontá. Dos dje soldanan polis a keda encargá di vigilá e cabainan. i e mayor coe e otro dos i e *maire* a drentá cerca e pastor.

Ansia, consternación dje aldeanonan a bai creciendo más i más. Nan tabatin desconfianza den toer lo ke tabata francés. Bolbementoe di sacerdotenan fó di nan destierro cruel, e habrimentoe atrobé di misanan, e prerogativanan concedé na religión bao di consulado, nan no por a haci Loverghem loebidá e martirionan horrible i e inhusticianan koe nan a padecé bao dje grito loco di "libertad i igualdad." E impresión a keda tan profunda den nan, koe pa di más mínima cos, nan tabata figura nan koe e tempoe di terror a bolbé bini.

Además nan tabata sabi koe, rara bé ó nunca, e curpa di *gendarme*, na servicio dje corte criminal, a presentá un camina, sin ta encargá di cumpli algún misión arbitraria. Na lugar di ser un tribunal indagador, koe ta obrá coe prudencia, coe calma i sabiduría, él tabata un husticia di violencia, di acto continuo, coe toer rudeza di un soldá i coe toer insensibilidad di un verdugoe.

¡ Mirá ayí! ¡ Atá Everard, e anciano pastor, ta presentá na porta dje pastorie! Su manoenan ta mará; su vista ta fihá na cieloe coe un expresión di dulzura i confianza. Tené meimei di dos dje *gendarmenan* él a salí; e brigadier mayor ta camná nan delanti i él tin algún obheto di plata di misa den su manoe. E anciano *maire* no tin forza más, i bamboleando él ta siguí nan tras.

Público a dal un gritoe di horror i na mes tempoe awa a boela fo di wowo di toer hende, manera fó di cien fontein huntoe. Parcé nan no por a keré nan vista; un tabata puntrá otro si ta verdad koe Everard ta geboei.

¿Ta e pastor anto ta e malhechor? ¿Kende por sospechéle? ¡kende por bisa koe tin di más mínima mancha riba su nomber; koe él a yegá di hací algun hende maloe; koe él no a doena pober, coe frecuencia, e último cos koe el tabatin — i lo ta él mes awor por a hortá e vasonan bendito di misa coe intento di enrikezéle?

Marten Schippers, coe un voz conmové, ta contandoe e aldeanonan koe ya fó di mainta, e pastor ta acusá na Amberes como e ladrón sacrílego. Nan a hasta indicá Husticia e lugar camina e cosnan ta scondé, i, en verdad, nan a haya toer bao di un drempi di piedra di porta dj' atras — "I sin embargo, mi amigoenan," e *maire* a continuá; boso no ta keré; boso ta convencé koe Everard ta inocente ¿no ta verdad?"

—¡ Sí, sí!" Hendrik a gritá i toer hende a repetí e mes palabra ¡ Ta kende ta e cobarde infame koe a tribi acuséle tan descaradamente!

E sacerdote a keda ayí pará toer sosegá i trankil; su cara tabata brijá coe un splendor dulce i celestial. El tabata rezandoe i coe su manoenan geboei mes, él tabata buscá modi di bendicioná su jioenan.

—¡ "Nó!" Hendrik a gritá," nos lo permití nan hibéle bai. ¡ Animo, mi amigoenan, harmá boso, i largá nos kitéle hibá na seguridad coe nos den mondi. Kende koe stimá e Everard honrado, siguimi!"

El ta continuá.

———o———

de *Times* aanleiding te spreken over de hooge rechten in den Congo-Staat, die den handel zoo zeer zullen benadeelen, dat Nederlandsche kooplieden reeds toebereidselen maken, om hunne handelshuizen van het Belgische naar het Portugeesche grondgebied over te brengen. De Vereenigde Staten willen zich ontrekken aan eene overeenkomst, waardoor de handel in den Congo-Staat haast onmogelijk wordt. Engeland begrijpt, zegt de *Times* dat België gaarne een kolonie wil bezitten, en zoolang het menschlievend doel op den voorgrond stond, heeft Engeland den Congo Regeering gesteund, maar nu voert groote eerzucht tot uitbreiding buiten de gestelde perken.

De Redactie der *Débats* heeft ook een brief ontvangen uit Brazzaville, gedateerd van 31 *Jan.* waarin herhaald en door verscheidene feiten gestaafd wordt, dat de handel aan den Congo op allerlei wijzen wordt bemoeielijkt door den Congo-Staat.

Engeland.— Gelijk de afscheiding der Vereenigde Staten van Amerika van het Britsche moederland begon met een geschil over simpele theerechten, zoo konden wel eens de stomme kreeften en kabeljauwen aanleiding geven tot eene breuk tusschen Engeland en zijne kolonie Newfoundland. Het verzet tegen de visscherij-regeling, door lord Knutsford, namens de regeering bij het parlement ingediend, wordt op het eiland steeds feller, en men schijnt ook niet in de voorwaarde te willen treden door onze regeering gesteld voor de gevraagde verdaging der behandeling. Op dit oogenblik zouden zeker ¾n der bevolking op Newfoundland voor aanhechting bij Amerika stemmen, wanneer de zaak aan eene volksstemming werd onderworpen.

Eene deputatie van handelslieden uit Newfoundland was te Londen, bij den minister van financiën ter audiëntie. Deze zeide hun, dat het groot gevaar van eene botsing tusschen de Fransche visschers en die van Newfoundland, de regeering bewogen heeft te handelen als zij gedaan heeft. Niemand zal zeker van de regeering verlangen, dat zij van de zaak een casus belli zal maken. De minister hoopt, dat de Newfoundlanders dit zullen inzien en hun verstand zullen gebruiken. Vrij algemeen is men van oordeel, dat Frankrijk, evenwel niet dan na de scheidsrechterlijke uitspraak, zijne rechten aan Engeland zal afstaan voor geld: een middel, door laatstgenoemde mogendheid in de politiek wel eens meer met succès gebruikt.

—De nieuwe telephoongeleiding tusschen Parijs en Londen heeft dienst gedaan voor het overbrengen van muziek. Eenige bevoorrechten hebben door middel daarvan te Londen Massenet's nieuw werk *le Mage* gehoord, terwijl het in de Groote Opera te Parijs werd opgevoerd. Muziek en zang waren zeer duidelijk te hooren. Er is sprake van, dat ook Brussel telephonisch verbonden zal worden met de Britsche hoofdstad.

— De heer Timothy Healy, de Mc Carthyistische afgevaardigde, die Parnell voor de stembus te Cork heeft uitgedaagd, is aldaar door een troep Parnellisten aangevallen en beleedigd. Toen hij de wijk nam in zijn hôtel, volgde een man hem op zijne kamer, viel hem aan en sloeg hem zoo hevig op het hoofd, dat Healy veel bloed verloor en bijna bewusteloos ineenzakte. De geneesheeren vreezen, dat hij het gezicht zal verliezen.

Portugal. — De krijgsraad te Oporto, heeft de voornaamste schuldigen aan het oproer van 31 Januari jl. veroordeeld tot straffen, afwisselend van 4 jaren celstraf, gevolgd door verbanning naar Afrika, tot 18 maanden correctioneele gevangenisstraf. 502 soldaten en 22 burgers werden veroordeeld tot 3 à 3½ jaar verbanning. 240 soldaten en 15 burgers werden vrijgesproken. Kapt. Leitao en de hr. Mantoso, de leiders van het oproer, kregen de een 6 jaar celstraf en 10 jaar deportatie, de andere 4 jaar celstraf en 8 jaar deportatie naar Afrika.

Turkije.— De Sultan heeft het bewijs geleverd, dat hij de bepalingen van de anti-slavernij-conferentie te Brussel, wil naleven. Op aandringen van Engeland is besloten, dat de slaven-negers in het Turksche Rijk in het vervolg zullen worden vrijgelaten. De kinderen dier vrijgelatenen zullen in de lagere scholen geplaatst en voor ambachten opgeleid worden. Zij, wier verstandelijke bekwaamheden daarvoor te kort schieten, zullen in de Muzelmansche huizen als bediende tegen een behoorlijk loon in dienst kunnen treden. Ook de meisjes, die zich als dienstboden verhuren, moeten in het vervolg betaald worden. In theorie heeft men hier dus de schoonste voornemens, de practijk zal nu moeten leeren, in hoeverre deze in een rijk als Turkije voor verwezenlijking vatbaar is.

Egypte.— In Vitu is thans ook de slavernij afgeschaft, krachtens eene overeenkomst tusschen den Sultan van dat land en het Bestuur der Britsche Oost-Afrika-maatschappij. Over 5 jaren zullen er allen slaven vrij zijn.

Oostenrijk-Hongarije.-De Oostenrijksche katholieken beginnen in te zien, dat boven de belangen van de onderscheidene nationaliteiten der monarchie die staan, welke zij als katholieken allen gemeen hebben. De derde Oostenrijksche katholiekendag zal nog in den loop van dit jaar te Linz worden gehouden. De voorbereidende werkzaamheden zijn reeds begonnen; in de volksfeesthal is eene reusachtige zaal, die over de 5000 toehoorders kan bevatten. De Stiermarksche katholiekendag, die tusschen 6 en 8 April zou plaats hebben, moet, wegens het openen van den Rijksraad, een weinig verschoven worden.

—Voor eenige jaren werd in Hongarije een sensatie proces behandeld wegens het verdwijnen van een Christen-meisje, Esther Solomosi geheeten. Een Israëliet, Jozeph Scharf, ten wiens huize zij woonde, werd beschuldigd haar te hebben geslacht, maar het proces eindigde met het vrijspraak van Scharf en zijn medebeschuldigden, omdat er geen ander bewijs, dan de bekende volkspraatjes, geleverd kon worden.

Te Pest is nu bericht ontvangen, dat Esther Solomosi te New-York woont en daar bekend is onder den naam Kohlmayer. Ook deze naam is bekend uit het proces, daar Kohlmayer, een Christen kruidenier, verklaarde dat het meisje het laatste in zijn winkel was gezien.

Het bericht eischt nog bevestiging en 't is te hopen dat deze weldra zal komen. (*C. Ct.*)

Servie.— Het regentschap heeft nu besloten, zoowel ex-koning Milan als ex-koningin Nathalie te verzoeken, het Servische gebied te verlaten, zoolang koning Alexander nog minderjarig is. Vier weken mag Z. M. buitenslands doorbrengen bij zijn vader en vier weken bij zijne moeder. In geval van zware ziekte des Konings, mogen zijne ouders tot hem komen. Milan's civiele lijst is gesteld op 30,000 fr. per maand. De echtscheiding wordt als geldig erkend. Er zijn nog slechts enkele formaliteiten te vervullen, om deze overeenkomst in kracht te doen treden.

Amerika. — De President der Vereenigde Staten is voornemens, Duitschlands weren van Amerikaansch spek te beantwoorden met eene hoogere belasting der Duitsche bietsuiker.

— Met de lente is de influenza wedergekeerd, en nergens woedt zij heviger dan in de Vereenigde Staten. In de laatste weken van Maart zijn 3½ percent der inwoners van Chicago overleden, en het laatste telegram zegt, dat er thans dagelijks 150 sterfgevallen zijn; vooral de geneesheeren zijn er aangetast. Te Pittsburg overleden in drie weken tijds 107 personen aan de ziekte; op het oogenblik zijn 10.000 personen er lijdende. Te Cleveland in Ohio liggen 2000 menschen op het ziekbed. Te New-York zijn 160 politie-agenten door de influenza aangetast.

— Het gebeurde te New-Orleans heeft wederom tot een moord aanleiding gegeven. Tengevolge eener polemiek daarover heeft de heer John Gashman, redacteur der *Evening Post*, den heer Ernest Harvenstein, redacteur van een dagblad van Pittsburg, met een pistoolschot gedood.

— Aan de grens tusschen Venezuela en Britsch-Guyana moet een conflict hebben plaats gehad tusschen Engelschen en Venezuelanen.

NOTICIANAN DI CABEL

Recibi dia 11 Abril.

Paris. — Alemania a resolvé di reforzá su fronteranan na oost di imperio, pa motiboe coe Rusia ta reuni forza riba frontera di Austria.

Washington.— Gobierno americano a caba di recibi un despacho di gobierno italiano. President Harrison parcé ta satisfecho, i nan ta keré koe relacionnan diplomática lo no ta interrumpí. Den círculonan diplomático nan ta papiá di disgusto personal den Mr. Blaine i barón Fava, embahador di Italia.

New-York. — Segun nobo di Chili, gobierno a cogé un vapor alemán koe a pagá derecho na revolucionarionan.

Gobierno argentino a suspendé, pa te na fin di Junio, pagamentoe di sumanan depositá na bankinan nacional di provincianan di República.

12 Abril.

Paris. — Courant *La Riforma*, órgano di Crispi, a atacá gobierno italiano riba yamamentoe atrás di baron Fava, pasobra e cuestión por tabata arreglá sin tabatin di toemá e pasoe ayí.

Noticia di Portugal ta bisa koe cos ta maloe. Rei ta masjá excitá: nan ta papia di su abdicación i di un próximo movimientoe pa proclamá república.

Londres.— Nan ta sigurá koe marqués di Londetrom, virrei di India lo presentá su demisión. Según última noticianan, tropa inglés a derrotá e rebeldenan di Manipor.

Nobo di Calcuta ta bisa koe tin grandi agitación na Afghanistan i koe Emir a bira masjá desconfia di inglesnan.

14 Abril.

Paris.— Nan ta redá koe marqués de Rudini ta spera respondi di Mr Blaine pa retirá embahada italiana i doená ministro americano na Roma, su pasaporte.

Londres. — Virrei di India a mandá un despacho bin confirmá e noticia koe e oficial Grant a derrotá jioenan di Manipor.

Washington.—Den círculonan diplomático, nan no ta doená ningún importancia na e rumornan koe ta circulá na Roma riba kibramentoe di relacionnan diplomático.

Madrid. — Den un reunión di Concejo di ministronan, bao di presidencia di la Reina, Mr Canovas a bisá koe gobierno a conbiní coe Mr Forster, comisionado americano, riba e puntonan más importante dje tratado di reciprocidad tocante e parte concerniente na isla di Cuba.

New-York. — Noticia di Chili ta anunciá koe situación di rebeldenan ta desesperante. Nan tin falta di coeminda i carbón.

15 Abril.

Paris.— 14. Opinión pública i algún courant a coeminsá ta agitanan contra e tarifanan nobo di aduana koe Cámaranan a votá.

Lo tin un *meeting* grandi den circo di invierno, día 26 awor, coe obheto di pidi gobierno di bolbé adoptá e política económica di último 20 anja.

Londres.—Tin masjá papiamentoe riba e campanja política di irlandesnan pa motiboe dje lei di huurmentoe di tera: dos huurdó a aceptá e condicionnan koe donjonan a proponé.

New-York. — Tabatin un incendio na Chicago. Nan ta calculá pérdidanan pa un miljón di dollars.

16 Abril.

Paris.— Toer courant ta di opinión koe, aunke ehércitonan europeo ta na movimiento, no ta di sperá un guerra inmediata. Na ministerio di guerra nan ta continuá haci preparativo.

Londres.— Na Manipor nan a asesiná toer soldá inglés koe a caí prisionero; excitación ta bai aumentando.

Courant *Times* ta bisa koe término dje *triple alianza* ta fihá pa cincoe anja, ma koe te ainda e nacionnan interesada no a firméle.

Marqués de Rudini a declará koe amistad di Inglaterra ta más preferible pa Italia, koe no e triple alianza.

Noticianan di Rusia ta anunciá koe forzanan ruso ta redoblá na fronteranan di Austria.

Banda di fin dje luna aki, lo tin un entrevista den la reina Victoria i emperador Wilhelm.

Ayera.

Paris.— E persona, koe nan a arrestá na última revista di guardia imperial, ta pertenecé na Club Kharkoff, koe a imponé toer su miembronan e obligación di matá Czar.

Gobierno ruso a doena orden di expatriá e comerciantenan estranjero ambulante, principalmente esnan di Hungría, pasobra tin sospecha koe nan ta spión di Austria.

Alemania a caba e negociacionnan riba cerramentoe di un tratado di comercio coe Italia, Bélgica i Suiza, pa formá un alianza comercial contra Francia.

Londres.— Nan ta telegrafiá fó di Calcuta koe e gefe dje tribunan rebelde, a mandá pa tirá toer e prisioneronan ingles matá, pasobra tropanan inglés a asesiná nan muger i nan jioe.

Na Oporto tabatin un choque atrobe den pueblo i tropanan.

New-York.— E revolucionarionan di Chili a derrotá tropa di president Balmaceda, cerca Copiado, di modi koe nan ta awor na liber posesión di parte noord di república, ademas dje stadnan Tacua i Arica.

VERSCHEIDENHEDEN.

De grootste grondbezitter der wereld is de Czaar van Rusland, wiens particulier landbezit anderhalf maal zoo groot is als dat van alle Engelsche landlords te zamen. Hij bezit nl. 51 millioen hectaren land, dat is een oppervlakte die met het grondgebied van Frankrijk gelijk staat.

Een schrikkelijk drama had onlangs op een locomotief plaats, die van Bayonne naar Toulouse reed. Het was nacht. De trein stoomde uit alle macht voorwaarts, toen de hoofdconducteur eensklaps noodkreten hoorde weergalmen. Hij opende de deur van den bagagewagen, en zag toen een verschrikkelijk schouwspel. De stoker en de machinist trachtten elkander van den trein te werpen! Weldra weerklonk een ijselijke kreet. De machinist werd van den trein geslingerd. Het gelukte hem nochtans een ijzeren staaf te grijpen en hij maakte zich gereed weder de locomotief te beklimmen, doch de stoker stond hem met een ijzeren haak af te wachten, gereed hem de hersenpan te verbrijzelen. Intusschen stoomde de trein met verbazende snelheid voorwaarts. Plotseling echter sprong de machinist op den trein, greep zijn vijand om de lenden en smaakte hem ten gronde. Hij sleurde hem vervolgens voor den gloeienden oven, en zou er hem onvermijdelijk hebben ingeworpen, zoo de hoofdconducteur met gevaar van zijn leven, niet tusschen de twee wilde vechters gesprongen ware. Hij slaagde er eindelijk in ze van elkander te trekken en den trein te doen stoppen. Aan het eerste station werden beide kerels aangehouden.

Een aardappelbuste. — Een berg in Salzkammergut vertoont duidelijk het borstbeeld van Lodewijk XVI, een gletscher in Zwitserland gelijkt precies op een portret van Napoleon I, enz. Thans wordt aan de *Pesther Lloyd* gemeld, dat op een aardappelakker van den muziekonderwijzer Bodrohy te Theresiopel, een aardappel is gerooid, die precies op een borstbeeld van Bismarck gelijkt, weshalve die aardappel dan ook reeds op de lessenaar van een vriend des oudkanseliers prijkt.

In het Engelsch tijdschrift *Iron* leest men: „Van alle wilde denkbeelden, die ooit uit het vruchtbaar brein van den mensch zijn voortgesproten, is zeker wel het wildste dat van den Franschen ingenieur Aristide Bergès. Zijne uitvinding is bestemd om eene der aanlokkelijkheden van de tentoonstelling te Chicago te worden. Hij stelt voor daar een tweeden Eiffeltoren te bouwen, van welks top diegenen, welke belust zijn op sterke gewaarwordingen van eene geheel nieuwe soort, naar beneden kunnen geworpen worden in eene wagen of eene kast. Hij berekent, dat de snelheid aan het einde van een val, van b. v. 1000 voet meer dan tweemaal zoo groot is als die van den snelsten spoortrein. Het hoofdpunt is hier, om de reizigers aan het einde hunner vlucht door de ruimte veilig en behouden te land te doen komen. Daar weet de ingenieur dit op, dat hij zijn wagen de gedaante zal geven van een projectiel, dat hij naar beneden zal laten schieten in een waterput, die de noodige diepte heeft. Zijn wagen of kast zal 13 voet lang en 10 voet breed zijn en 15 personen kunnen bergen. De vloer zal op veeren rusten. Het onderste gedeelte zal bestaan uit eene reeks kegels, teneinde de samenpersing der lucht in de kamer te voorkomen, als het projectiel in het water valt. Het totale gewicht zal 11 ton en de waterverplaatsing 31 ton zijn. Voor een val van iets meer dan 1000 voet zou de diepte van het water in den put 180 voet worden, Wij kunnen hierbij voegen, dat de ontwerper van dit geheel nieuwe plan aanraadt de reizigers op hunne zitplaatsen vast te binden.

De arme Jacob Hinos, in de buurt van Munsor (Amerika), heeft een eigenaardig gezin. Van zijn zeven kinderen heeft de oudste zoon dertien vingers en evenveel teenen; de tweede zoon heeft een spraakgebrek en kan slechts zeer langzaam spreken, en als hij spreekt kan hij zijn ledematen niet stil houden; het derde kind, een meisje, is een dwerg; de vierde, een knaap, is doofstom. Het vijfde kind heeft een moederflek, in een anderhalf duims roode streep om den hals. De twee jongste kinderen, een jongen en meisje, zijn tweelingen. De knaap heeft dik, het meisje in 't geheel geen hoofdhaar. Het meisje is dik, de knaap mager. De ouders dezer kinderen zijn flinke, gezonde menschen.



BEKENDMAKING.

De publieke verkoop van ZILVEREN en GOUDEN VOORWERPEN beleend bij de *Spaar- en Beleenbank* van 1 Juli t/m 31 December 1888, onder N° 3756 t/m N° 8682 Y, zal plaats hebben op Woensdag den 6 Mei a. s. en volgende dagen.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Curaçao 16 April 1891.
De Voorzitter,
M. P. CURIEL.

ANUNCIO.

Bendementoe na findisji di PREENDANAN koe tin placa fiá riba nan na *Spaar- en Beleenbank*, esta foi 1 di Juli té 31 di December 1888, bao di N° 3756 té N° 8682 Y, lo tien lugar Djarason dia 6 di Mei i dianan koe ta sigui.

Ta pidi donjonan di e prendanan ai bin paga nan interes afin di evita nan bendementoe.

Corsouw, 16 April 1891.
President,
M. P. CURIEL.

AVISO.

El que suscribe se ofrece al público para lavar y arreglar toda clase de sombreros.—Pueden ocurrir en el otro lado casa del Sr. Federico Koentze N°. 74 y 79.

FIDEL ORDOSGOITES.

NOVEDAD

Pa medio di un machine ricibi ultimamente i di mehor cu tur cu ta existi, Sastrería "La Union" ta traha boton bunita i limpi tanto pa chalecos como pa saco, etc. basta cu es interesado manda pida di es panja cu ta na su gusto of sorto di es panja cu e ta kosé of larga kosé.

"La Union" ta importa tambe es machine ai pa cualquier winkel of particular cu kier.

Prijs pa Boton chiquito f 0,20 pa doz.
„ „ „ grandi f 0,25 „ „

Curaçao Marzo de 1891

FABRIEK
VAN
MINERAALWATER
EN
Limonade Gazeuse
VAN
Jones & Borchert.

Botica Alemana.
Willemstads Apotheek.

Wij hebben de eer aan het publiek aan te bieden:

onze uitstekende Mineraalwateren SODA, SELTZER, APOLLINARIS, etc. etc. etc. als ook:

uitmuntende LIMONADE GAZEUSE verkrijgbaar pr. enkele flesch alsook pr. dozijn, tegen matige prijzen.

Van bijzondere voordeel voor families zijn onze laatst ontvangene SYPHONS welke altijd, zooals alle andere IJSKOUD te verkrijgen zijn.

Onze laatst ontvangene, met alle verbeteringen en jongste uitvindingen voorziene toestel en machinen stellen ons in staat voordeelig te kunnen concureeren met alle andere fabrieken, zoowel Binnen– als Buitenlandsche.

DI BEENDE
SERKA
I. S. SCHEIDELAAR.
Calle Ancha, Otrabanda.

Un grandi surtido di flor di color, blankoe i pretoe, sinta di seda, flanel hoelandes, Eau de Cologne di toer soorto, habon di coco, di amandel i di Eau de Cologne, azeta di olor, thee pretoe, likeur i elixir di Cooymans, sigá hoelandes, papel di schirbi i envelop, balon di lampi i mecha, loodwit den azeta i otro articulo di verf, *midi* i pesa, cuchoe di mesa, cuchara i forki, i diferente koos di haci present.

Curaçao, 24 di Januari 1891.

Te Koop
BIJ
RENÉ HELLMUND.

Versche zoetemelksche, Friesche en Edammer kazen, Hollandsche beschuitjes, hammen, gerookt vleeschgember in potjes, stoomzalm, kalfs, gehakt, pâté de foiegras, doperwtjes, worteltjes, tuinboontjes, asperges, schorseneeren, gemengd zuur, mosterd zuur, komkommers, olijven, charlotjes, St. Jans uitjes, augurkjes, diverse soorten sigaren, Veeren kussens, beddetijk, gekleurde doeken, gedrukte katoenen stoffen, drills, glas en aardewerk, enz., enz.

Alles à Contant.



ACEITE de HOGG

de HÍGADO FRESCO de BACALAO, *NATURAL y MEDICINAL*

El mejor que existe puesto que ha obtenido la mas alta recompensa en la
EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS DE 1889

Recetado desde 40 AÑOS en Francia, en Inglaterra, en España, en Portugal, en el Brazil y en todas las Republicas Hispano-Americanas, por los **primeros médicos del mundo entero**, contra las **Enfermedades del Pecho, Tos, Personas débiles**, los **Niños raquiticos, Humores, Erupciones del cútis**, etc.

Es mucho mas activo que las Emulsiones que contienen mitad de agua, y que los aceites blancos de Noruega, cuya epuracion les hace perder una gran parte de sus propiedades curativas.

Se vende solamente en frascos TRIANGULARES. — Exíjase sobre la *etiqueta* el SELLO AZUL del Estado Francés
SOLO PROPIETARIO: **HOGG**, 2, rue Castiglione, PARIS, Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"
TUSSCHEN
NEW-YORK,
LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1891.	Venezuel.	Philadelphia	Caracas.	Venezuela.	Philadelphia	Caracas.
Vertrekt van New York....	Maart 17	Maart 28	April 18	April 18	April 29	Mei
Komt aan te Curaçao	„ 23	April 4	„ 14	„ 24	Mei 6	„
Vertrekt van „	„ 24	„ 6	„ 15	„ 25	„ 7	„
Komt aan te Pto. Cabello	„ 25	„ 7	„ 16	„ 26	„ 8	„
Vertrekt van „	„ 25	„ 7	„ 16	„ 27	„ 8	„
Komt aan te La Guayra..	„ 26	„ 8	„ 17	„ 28	„ 9	„
Vertrekt van „ ..	April 1	„ 10	„ 21	Mei 2	„ 12	„
Komt aan te Pto. Cabello	„ 2	„ 11	„ 22	„ 3	„ 13	„
Vertrekt van „	„ 2	„ 11	„ 22	„ 4	„ 13	„
Komt aan te Curaçao	„ 3	„ 12	„ 23	„ 5	„ 14	„
Vertrekt van „	„ 4	„ 14	„ 24	„ 6	„ 15	„
doet La Guayra aan .... om passagiers en *Mails* aan wal te zetten en in te nemen.	„ 5	„ 15	„ 25	„ 7	„ 16	„
Komt aan te New-York..	„ 11	„ 22	Mei 1	„ 13	„ 23	Juni

Stoomschip Maracaibo.

Vertrekt van Curaçao....	April 5	April 15	April 25	Mei 7	Mei 16	Mei
Komt aan te Maracaibo....	6	16	26	8	17	
Vertrekt van "	11	21	Mei 2	12	23	Juni
Komt aan te Curaçao......	12	22	3	13	24	

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van Curaçao....	April 5	April 15	April 25	Mei 7	Mei 16	Mei
Komt aan te Coro..........		16	26	8	17	
Vertrekt van „	11	22	Mei 4	13	23	Juni
Komt aan te Curaçao......	12	23	5	14	24	

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer geriefelijke kajuiten voor passagiers.

RIVAS, FENSOHN & Cia.,
Agenten

PEPSINA DE HOGG

RECETADA POR EL CUERPO MÉDICO DESDE 1854

La PEPSINA titulada de HOGG, es cinco veces mas activa que la Pepsina amilácea.

1° **PÍLDORAS** DE PEPSINA PURA ACIDIFICADA, Males de estómago, digestiones difíciles, gastralgia, etc.
2° **PÍLDORAS** de PEPSINA con HIERRO reducido por el HIDROGENO, Malas digestiones de personas débiles y anémicas.
3° **PÍLDORAS** DE PEPSINA CON IODURO DE HIERRO, Dispepsia complicada de linfatismo, de raquitismo, etc.

Estas píldoras son muy solubles en el estómago.

HOGG, 2, RUE CASTIGLIONE, PARIS y *FARMACIAS*.



ACEITE PARA ALUMBRADO
LUZ DIAMANTE,
De La Fabrica
LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK
LIBRE DE EXPLOSION. HUMO Y MAL OLOR.
170 Grados de Farenheit.

Este aceite está fabricado por una redestilacion especial, exclusivamente para el uso doméstico y muy particularmente donde hay niños. E cristalino como el agua destilada. Su luz es clara, brillante y sin olor.

ES TAN COMPLETAMENTE SEGURO

que si la lámpara se quiebra por casualidad, la llama quedará extinguida en el acto. Está envasado en la misma forma que el kerosene corriente teniendo las latas un sifon de Patente que permite llenar las lámparas con la misma lata, sin derrames de ninguna especie. Las mismas lámparas en uso en la actualidad sirven para la Luz Diamante, limpiándolas y poniendo mechas nuevas que no esten saturadas con otra clase de kerosene.

Tambien envasamos la Luz Diamante en latas de 1 y 2 galones espresamente para el uso de familias.

De venta por todos los almacenes de víveres de Curaçao.

La Casa de todos los Perfumistas y Peluqueros de Francia y Estranjeros

La VELOUTINE

Polvos de Arroz especial
PREPARADO AL BISMUTO
Por CH^les FAY, Perfumista
PARIS, 9, Rue de la Paix, 9, PARIS

ASMA Catarros, Opresiones y las Enfermedades de las Vias respiratorias, se curan con los **TUBOS - LAVASSEUR**

NEURALGIAS y todas las Molestias nerviosas se curan al instante con las Píldoras anti-neurálgicas del Dr. CRONIER.
Exijir el Sello de la Garantía de la Unión de los Fabricantes

Imprenta de la Libreria de A. BETHENCOURT E HIJOS.